



DECIZIA  
РЕШЕНИЕ

№ 11/12

от 26.07.2018 г.

Перевод

Об утверждении Соглашения о сотрудничестве, заключенного между Примэрией мун. Бэлць и МОБА «Время надежды» и сдаче внаём помещений в здании гимназии № 14 по ул. Конева 9, с освобождением от платы за наем

В соответствии с ч. (1), п. b), c) ч. (2), ч. (3) ст. 14 Закона РМ о местном публичном управлении № 436-XVI от 28.12.2006 года, ч. (2) ст. 8, ст. 32<sup>2</sup> Закона РМ об общественных объединениях № 837 от 17.05.1996 года, ст. 9 Закона РМ о публичной собственности административно-территориальных единиц № 523-XIV от 16.07.1999 года, ч. (1), п. h) ч. (2) ст. 9, ст. 17 Закона РМ об управлении публичной собственностью и её разгосударствлении № 121-XVI от 04.05.2007 года, Законом РМ о государственном бюджете на 2017 год № 279 от 16.12.2016 года, Гражданским Кодексом РМ, Постановлением Правительства РМ «Об утверждении Положения о порядке сдачи внаём неиспользуемых активов» № 483 от 29.03.2008 года, с последующими изменениями и дополнениями, решением Совета мун. Бэлць № 6/66 от 25.09.2008 года «Об утверждении Положения о порядке сдачи внаём неиспользуемых активов муниципальной собственности» с последующими изменениями и дополнениями, на основании обращения МОБА «Время Надежды» № 2 от 05.03.2018 года, предоставленного Сертификата об общественной полезности от 02.05.2017 года, учитывая заключение Управления социального обеспечения и защиты семьи примэрии № 0113/207 от 29.03.2018 года, -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить Соглашение о сотрудничестве, заключенное между примэрией мун. Бэлць и Международной Общественной Благотворительной Ассоциацией «Время надежды», прилагается.
2. Разрешить примэру мун. Бэлць г-ну Григоришину Н. Н. сдать внаём Международной Общественной Благотворительной Ассоциации «Время надежды» помещения в здании гимназии № 14 по ул. Конева, 9, общей площадью 909,6 кв.м., для деятельности общественной организации, с освобождением от платы за наем, до 02.05.2020 г.
3. Директору Международной Общественной Благотворительной Ассоциации «Время надежды» г-же Мардумян К. М. в месячный срок заключить договор найма с примэрией мун. Бэлць на помещения, а также производить оплату за коммунальные услуги согласно приборам учета в соответствии с заключенными договорами с поставщиками услуг.
4. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды, по образованию, социальной защите и здравоохранению, по праву и дисциплине.

Председательствующий на XI  
очередном заседании Совета мун. Бэлць

Контрассигнует:  
И.о. секретаря Совета мун. Бэлць



Павел Бучацкий

Людмила Довгань





## Соглашение о сотрудничестве

№ \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2018

мун. Бэлць

**Международная Общественная Благотворительная Ассоциация «Время Надежды»**, фискальный код 1011620000544, именуемая в дальнейшем «**Ассоциация**», в лице директора г-жи Мардумян К.М., действующая на основании Устава, с одной стороны, и **Совет муниципия Бэлць**, фискальный код 1007601003161, именуемый в дальнейшем «**ОМПУ**», в лице примара муниципия Бэлць, г-на Григоришина Н.Н., действующего на основании Закона № 436-XVI от 28.12.2006 года о местном публичном управлении, с другой стороны, заключили настоящее Соглашение о сотрудничестве (далее Соглашение), на следующих условиях:

### 1. ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ

**1.1.** Предметом настоящего Соглашения является сотрудничество, в целях создания новых альтернативных услуг для социально-уязвимых слоев населения по всем категориям возрастов.

**1.2.** Целью настоящего Соглашения является организация, поддержка и развитие программ и мероприятий по пропаганде и распространению здорового образа жизни и семейных ценностей, помощь семьям и гражданам в трудной жизненной ситуации.

### 2. ПРИНЦИПЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

**2.1.** Стороны настоящего Соглашения строят свои отношения на принципах

- законности;
- транспарентности;
- равноправия;
- партнерства;
- взаимной выгоды;
- обоюдной ответственности.

**2.2.** Деятельность Сторон строится на принципах активной социальной политики и долговременного сотрудничества, максимально полного использования потенциала и опыта Сторон.

### 3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

**3.1. «Ассоциация»:**

**3.1.1.** Ассоциация берёт на себя ответственность за предоставление бесплатных качественных социальных услуг по следующим проектам:

№	Название проектов и период их реализации
<b>Ежедневные проекты</b>	
1	Детский Развивающий Центр «Маленький Гений» (открытие после капремонта)
<b>Еженедельные проекты</b>	
2	Детский спортивный клуб «Авана»
3	Кабинет информатики (Основы компьютерной грамотности)
<b>Ежемесячные проекты</b>	
4	Проведение тематических вечеров
5	Выдача и складирование гуманитарной помощи муниципию и бенефициарам
<b>Ежегодные проекты</b>	
6	«Рождество для всех»
7	«Пасха для всех»



8	«Территория детства»
9	Детский Юношеский лингвистический летний дневной лагерь «Счастливое детство»
10	Другие мероприятия (по мере поступления финансирования проектов)

3.1.2. Ассоциация предоставляет социальные услуги в неиспользованных, в учебном процессе помещениях, учебного заведения Гимназий № 14, расположенных в муниципии Бэлць, ул. Конева, 9, общей площадью 909,6 м<sup>2</sup>, согласно приложенному Плану, который является неотъемлемой частью Соглашения;

3.1.3. Ассоциация обеспечит финансирование расходов, связанных с функционированием своей деятельности и оплате коммунальных услуг, согласно показателям приборов учета.

3.1.3. Ассоциация обязуется установить приборы учета электроэнергии и водоснабжения для переданной в пользование площади;

3.1.4. Ассоциация обязуется содержать принятые в пользование помещения в удовлетворительном состоянии;

3.1.5. Ассоциация обязуется в случае улучшения состояния принятых в пользование помещений, передать безвозмездно собственнику произведенные инвестиции.

### 3.2. «ОМПУ»:

3.2.1 ОМПУ обязуется сдать в имущественный найм Ассоциации неиспользованные в учебном процессе помещения учебного заведения Гимназии №14, по ул. Конева, 9, общей площадью 909,6 м<sup>2</sup>, согласно приложенному Плану, с освобождением от платы за найм на период действия Сертификата Общественной Полезности до **02.05.2020 года**;

3.2.2. ОМПУ обязуется приглашать представителей Ассоциации на заседания, семинары и другие мероприятия по проблемам, связанным с улучшением состояния граждан муниципия.

## 4. УСЛОВИЯ ИЗМЕНЕНИЯ И РАСТОРЖЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ

4.1. Изменение условий настоящего Соглашения, его продление или расторжение производится с согласия договаривающихся сторон.

4.2. Все изменения, добавления и предложения по данному Соглашению оформляются только в письменном виде и считаются действительными после подписания обеими сторонами.

4.3. Соглашение может быть расторгнуто по требованию сторон в следующих случаях:

4.3.1. нарушение другой стороной условий Соглашения;

4.3.2. вмешательство ОМПУ в экономическую деятельность Ассоциации;

4.4. Инициатор изменений/расторжения настоящего Соглашения обязан известить в 30-дневный срок о своих намерениях с указанием причин.

4.5. После извещения сторона обязана дать ответ в 20-дневный срок. Если вопрос не будет решен в установленный срок, инициатор имеет право считать расторгнутым настоящее Соглашение, в зависимости от причин, указанных в уведомлении об изменениях/расторжении.

## 5. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ

5.1 Стороны освобождаются от выполнения своих обязанностей по настоящему Соглашению, если это связано с наступлением обстоятельств непреодолимой силы.

5.2 Обстоятельствами, которые делают полностью или частично невозможным исполнение обязательств, являются: пожар, наводнение, землетрясение, военные действия, изменения законодательства и другие обстоятельства неопределимой силы, не зависящие от воли сторон.

5.3 Сторона, которая подверглась воздействию непреодолимой силы, обязана в срочном порядке поставить в известность (не позднее 20 дней) другую сторону о случившихся обстоятельствах непреодолимой силы.

5.4 Наступление обстоятельств непреодолимой силы, момент возникновения и продолжительность, должны быть подтверждены соответствующим документом, выданным компетентным органом.



## 6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение договорных положений Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова.

## 7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

7.1. При возникновении споров между сторонами по выполнению условий настоящего Соглашения они подлежат урегулированию путем переговоров между сторонами, а при не достижении соглашения, подлежат разрешению в порядке, предусмотренном действующим законодательством.

7.2. С даты подписания настоящего Соглашения все переговоры и переписки, относящиеся к нему, теряют юридическую силу.

7.3. Любые изменения и дополнения к настоящему Соглашению действительны, только если они были совершены в письменном виде и подписаны уполномоченными представителями обеих сторон.

7.4. Настоящее Соглашение составлено в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон.

7.5. Текущее Соглашение считается заключенным с момента его подписания и действителен до **02.05.2020 года** - период действия Сертификата Общественной Пользы выданного Ассоциации уполномоченным органом.

## 8. ПОДПИСИ СТОРОН

Совет муниципия Бэлць  
Мун. Бэлць, пл. Индепенденцей, 1  
ф/к 1007601003161  
тел: 0231 2-23-48

Международная Общественная  
Благотворительная Ассоциация  
«Время Надежды»  
Мун. Бэлць, ул. Чичикало, 8/А  
ф/к 1011620000544  
тел: 0682-08-088

\_\_\_\_\_  
Примар мун. Бэлць  
Григоришин Н.Н.

\_\_\_\_\_  
Директор Мардумян Карина

М.П.

М.П.

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_